



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
LIMITED

E/CN.4/2005/L.52
14 April 2005

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Шестьдесят первая сессия

Пункт 11 повестки дня

**ГРАЖДАНСКИЕ И ПОЛИТИЧЕСКИЕ ПРАВА:
СВОБОДА ВЫРАЖЕНИЯ МНЕНИЙ**

**Австралия, Австрия*, Албания*, Андорра*, Армения, Бельгия*, Болгария*,
Босния и Герцеговина*, Венгрия, Германия, Индия, Ирландия, Испания*,
Италия, Канада*, Литва*, Лихтенштейн*, Люксембург*, Мексика, Новая
Зеландия*, Норвегия*, Польша*, Республика Корея, Румыния, Сальвадор*,
Сан-Марино*, Сербия и Черногория*, Словения*, Соединенные Штаты
Америки, Турция*, Украина, Финляндия, Хорватия*, Чешская Республика*,
Чили*, Швейцария* и Эстония*: проект резолюции**

* В соответствии с пунктом 3 правила 69 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета.

2005/... Право на свободу мнений и их свободное выражение

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции по вопросу о праве на свободу мнений и их свободное выражение, в частности свою резолюцию 2004/42 от 19 апреля 2004 года,

признавая, что осуществление права на свободу мнений и их свободное выражение является одной из главных основ демократического общества; становится возможным благодаря существованию демократической среды, которая, в частности, гарантирует его защиту; имеет существенное значение для всестороннего и эффективного участия в жизни свободного и демократического общества; и играет важную роль в развитии и укреплении эффективных демократических систем,

признавая также, что эффективное осуществление права на свободу мнений и их свободное выражение выступает важным показателем уровня защиты других прав человека и свобод с учетом того, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны,

будучи глубоко обеспокоена продолжающимися нарушениями права на свободу мнений и их свободное выражение, включая участвовавшие случаи нападения на журналистов и работников средств информации и их убийства, и подчеркивая необходимость обеспечения большей защиты всех сотрудников сферы информации и журналистских источников,

подчеркивая необходимость добиться того, чтобы ссылки на национальную безопасность, включая борьбу с терроризмом, не использовались для необоснованного или произвольного ограничения права на свободу мнений и их свободное выражение,

подчеркивая также важность полного уважения свободы искать, получать и распространять информацию, в том числе огромное значение доступа к информации, участию в демократическом процессе, отчетности и борьбе с коррупцией,

признавая важность всех видов средств массовой информации, включая печатные средства массовой информации, радио, телевидение и Интернет, в осуществлении, поощрении и защите права на свободу мнений и их свободное выражение,

1. *вновь подтверждает* права, изложенные в Международном пакте о гражданских и политических правах, в том числе право каждого человека беспрепятственно придерживаться своих мнений, а также право на свободное выражение своего мнения, включая свободу искать, получать и распространять всякого рода информацию и идеи независимо от государственных границ устно, письменно или посредством печати или художественных форм выражения, или иными способами по своему выбору, и неразрывно связанные с этим права на свободу мысли, совести и религии, мирных собраний и ассоциации и право принимать участие в ведении государственных дел;

2. *принимает к сведению* доклад Специального докладчика по вопросу о поощрении и защите права на свободу мнений и их свободное выражение (E/CN.4/2005/64 и Add.1-5) и приветствует, в частности, его продолжающееся и расширяющееся сотрудничество с другими механизмами и организациями;

3. *выражает свою сохраняющуюся обеспокоенность* в связи со следующим:

а) по-прежнему имеют место, зачастую оставаясь безнаказанными, нарушения прав, о которых говорится в пункте 1 выше, включая внесудебные казни, произвольные задержания, пытки, запугивания, преследования и притеснения, угрозы и акты насилия и дискриминации, включая насилие и дискриминацию на гендерной почве, все более широкое злонамеренное использование положений законодательства относительно диффамации и преступной клеветы, а также относительно слежки, обысков, конфискации и цензуры, направленные против лиц, которые осуществляют, стремятся поощрять или защищать эти права, включая журналистов, писателей и других работников средств массовой информации, пользователей Интернета и правозащитников;

б) эти нарушения облегчаются и усугубляются злоупотреблениями чрезвычайным положением;

в) угрозы и акты насилия, включая убийства, нападения и террористические акты, в частности направленные против журналистов и других работников средств информации в условиях вооруженного конфликта, становятся все более частыми и не наказываются надлежащим образом, в частности в тех случаях, когда к совершению этих актов причастны государственные органы;

d) в мире сохраняется высокий уровень неграмотности, особенно среди женщин, и подтверждает, что полный и равный доступ девочек и мальчиков, женщин и мужчин к образованию имеет крайне важное значение для полного осуществления права на свободу мнений и их свободное выражение;

e) в мире отмечается рост концентрации средств массовой информации, что может ограничивать плюрализм мнений;

4. *призывает* все государства:

a) уважать права, упомянутые в пункте 1 выше, и обеспечивать их уважение;

b) принимать все необходимые меры с целью пресечения нарушений этих прав и создавать условия для предотвращения таких нарушений, в том числе путем обеспечения того, чтобы соответствующее национальное законодательство соответствовало их международным обязательствам в области прав человека и эффективно применялось;

c) обеспечивать, чтобы жертвы нарушений этих прав имели в своем распоряжении эффективное средство правовой защиты, проводить действенные расследования по факту угроз и актов насилия, включая террористические акты, в отношении журналистов, в том числе в условиях вооруженного конфликта, и предавать суду виновных с целью недопущения безнаказанности;

d) добиваться того, чтобы лица, осуществляющие эти права, не подвергались дискриминации, особенно в таких областях, как занятость, жилье, отправление правосудия, социальные услуги и образование, при уделении особого внимания женщинам;

e) содействовать всестороннему, равному и эффективному участию и свободному общению женщин на всех уровнях процесса принятия решений в рамках их обществ и в национальных, региональных и международных учреждениях, включая механизмы предупреждения, урегулирования и разрешения конфликтов;

f) предоставить возможность детям осуществлять свое право на свободное выражение мнений, в том числе посредством школьной программы, поощряющей высказывание и уважение разных точек зрения по всем затрагивающим их вопросам с должным учетом возраста и зрелости каждого ребенка;

g) уважать свободу выражения мнений в средствах массовой информации и теле- и радиовещании, и в частности независимость редакционной политики средств информации;

h) содействовать плюралистическому подходу к информации и выражению разных мнений посредством поощрения разнообразия собственности на средства информации и источники информации, включая средства массовой информации, в том числе через транспарентные лицензионные системы и эффективные нормы, регулирующие чрезмерную концентрацию собственности на средства информации в частном секторе;

i) создавать и поддерживать такие благоприятные условия, которые позволяли бы организовывать профессиональную подготовку и повышение квалификации работников средств информации в целях поощрения и защиты права на свободу мнений и их свободное выражение и делать это без угрозы применения правовых, уголовных или административных санкций со стороны государства;

j) воздерживаться от применения мер в виде тюремного заключения или наложения штрафов за правонарушения в связи со средствами информации, которые не соответствуют тяжести совершенного правонарушения и противоречат международному праву прав человека;

k) разработать и осуществлять политику и программы в целях эффективного повышения осведомленности и распространения информации и знаний относительно профилактики и лечения ВИЧ/СПИДа и других болезней с обеспечением эффективного и равного доступа к информации и использованием всех надлежащих средств, включая средства информации и доступные информационные и коммуникационные технологии, и с ориентацией на конкретные уязвимые группы;

l) принять и осуществлять законы и политику, обеспечивающие общее право на открытый доступ к имеющейся у государственных органов информации, которое может ограничиваться только на основании статьи 19 Международного пакта о гражданских и политических правах;

m) содействовать равному участию в плане доступности и использования информационно-коммуникационной технологии, такой, как Интернет, исходя из гендерной перспективы, и поощрять международное сотрудничество в целях развития средств массовой информации и информационно-коммуникационной инфраструктуры во всех странах;

n) по необходимости пересмотреть свои процедуры, практику и нормативные акты для обеспечения того, чтобы любые ограничения права на свободу мнений и их свободное выражение строго соответствовали тем, которые установлены законом и являются необходимыми для уважения прав и защиты репутации других лиц и для охраны государственной безопасности, общественного порядка (*ordre public*), здоровья или нравственности населения;

o) воздерживаться от использования борьбы с терроризмом в качестве предлога для введения таких ограничений права на свободу мнений и их свободное выражение, которые противоречат их обязательствам по международному праву;

p) принимая во внимание, что в пункте 3 статьи 19 Международного пакта о гражданских и политических правах предусматривается, что пользование правом на свободу мнений и их свободное выражение налагает особые обязанности и особую ответственность, воздерживаться от введения ограничений, не согласующихся с положениями пункта 3 этой статьи, в том числе на:

- i) обсуждение проводимой правительством политики и политические дискуссии; представление докладов о правах человека, деятельности правительства и коррупции в органах власти; участие в избирательных компаниях, мирных демонстрациях или политической деятельности, в том числе за мир и демократию; и выражение мнений, несогласия, религиозных взглядов или убеждений, в том числе лицами, принадлежащими к меньшинствам или уязвимым группам;
- ii) свободный поток информации и идей, в том числе такими методами, как запрещение или закрытие изданий и других средств информации и злоупотребление административными мерами и цензурой;
- iii) доступ к информационно-коммуникационным технологиям или использование этих технологий, включая радио, телевидение и Интернет;

5. *призывает* все стороны вооруженных конфликтов соблюдать международное гуманитарное право, включая их обязательства по Женевским конвенциям от 12 августа 1949 года о защите жертв войны и двум Дополнительным протоколам к ним от 8 июня 1977 года, положения которых предусматривают защиту журналистов в условиях вооруженных конфликтов;

6. *признает* возможный позитивный вклад осуществления права на свободное выражение мнений, в частности, с использованием средств информации, включая информационно-коммуникационные технологии, такие, как Интернет, и полного уважения свободы искать, получать и распространять информацию, в дело борьбы против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и предупреждения злоупотреблений в области прав человека, однако при этом с сожалением обращает внимание на пропаганду некоторыми средствами информации ложных образов и негативных стереотипов применительно к уязвимым лицам или группам лиц и использование информационно-коммуникационных технологий, таких, как Интернет, в целях, противоречащих уважению прав человека, в частности применение насилия к женщинам и детям, их эксплуатация и злоупотребления в отношении них и распространение расистских и ксенофобных идей и взглядов;

7. *предлагает* Специальному докладчику в рамках его мандата продолжать выполнять свою деятельность в соответствии с резолюцией 2004/76 Комиссии от 21 апреля 2004 года о правах человека и специальных процедурах и положениями пункта 17 а) - d) и f) ее резолюции 2003/42, в частности его сотрудничество с другими механизмами и договорными органами по правам человека и организациями, включая региональные организации и неправительственные организации;

8. *призывает* все государства всемерно сотрудничать со Специальным докладчиком, оказывать ему помощь в осуществлении его задач, а также предоставлять всю запрошенную им необходимую информацию и позитивно рассматривать его просьбы о посещении страны и об осуществлении его рекомендаций;

9. *вновь предлагает* Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека, рабочим группам, представителям и специальным докладчикам Комиссии и договорным органам по правам человека уделять внимание в рамках своих мандатов положению лиц, чье право на свободу мнений и свободное их выражение нарушается;

10. *напоминает* государствам об имеющейся у них возможности запрашивать в случае необходимости техническую помощь, в том числе у Управления Верховного комиссара по правам человека, в целях более эффективного поощрения и защиты права на свободу мнений и их свободное выражение;

11. *приветствует* участие Специального докладчика в работе первого совещания по подготовке второго этапа Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества, которое состоялось 24-26 июня в Хаммамете, Тунис, и

подчеркивает важность продолжения активного участия Специального докладчика и Верховного комиссара, в рамках своих мандатов, в работе второго этапа Всемирной встречи на высшем уровне, включая подготовительные совещания, который состоится в Тунисе 16-18 ноября 2005 года, с тем чтобы предоставить информацию и экспертные оценки по вопросам, касающимся права на свободу мнений и их свободное выражение;

12. *вновь просит* Генерального секретаря предоставить Специальному докладчику помощь, необходимую для эффективного выполнения его мандата, в частности посредством выделения ему адекватных кадровых и материальных ресурсов;

13. *постановляет* продлить еще на три года мандат Специального докладчика;

14. *просит* Специального докладчика ежегодно представлять Комиссии доклад о деятельности, относящейся к его мандату, и постановляет продолжить рассмотрение данного вопроса на своей шестьдесят третьей сессии.

15. *рекомендует* Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

"Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2005/... Комиссии по правам человека от ... апреля 2005 года, одобряет решение Комиссии продлить мандат Специального докладчика по вопросу о праве на свободу мнений и их свободное выражение на три года и ее просьбу к Специальному докладчику ежегодно представлять Комиссии доклад о деятельности, относящейся к его мандату".
